

## LETTRE CIRCULAIRE

adressée en décembre 1955 par le Président du Comité International Olympique  
aux Comités Nationaux Olympiques

avec copies aux Fédérations Internationales et au Comité International Olympique

Le Comité International Olympique a été profondément choqué par divers articles de journaux. Ces articles, qui parurent dans des quotidiens et des magazines de plusieurs pays, prétendaient que les performances aux Jeux dépendent, dans certains pays, d'influences politiques ou conditions sociales. A plusieurs occasions, le Comité International Olympique s'est exprimé officiellement sur ce sujet épineux. Voici du reste ce qu'il en pense :

### Calcul des points

« Les Jeux Olympiques sont des joutes entre individus. Ils doivent être une fête joyeuse de la jeunesse du monde entier. Les athlètes luttent de leur mieux — et gagnent s'ils le peuvent. Mais s'ils sont vaincus, ils doivent Se réjouir avec les vainqueurs.

» Les Jeux ne sont pas, et ne doivent jamais devenir, des compétitions entre nations, ce qui est absolument contraire à l'esprit du Mouvement Olympique. Si c'était le cas, nous irions à un désastre certain. C'est pour cette raison qu'il n'existe aucun résultat officiel par nation et que les tableaux mentionnant les points obtenus sont entièrement inexacts. Pour être corrects, ils devraient être pesés, analysés, car il est certainement injuste d'attribuer le même nombre de points au gagnant du marathon ou du décathlon, à un gymnaste

vainqueur, à un tireur au pistolet ou à un yachtsman, comme à une équipe de football ou de basketball. En outre, il serait équitable de tenir compte du facteur population, et si l'on prenait soin de faire une analyse sérieuse, on découvrirait que beaucoup de petites nations ont gagné — par tête — plus de médailles olympiques que de grandes nations.

» L'orgueil national est un sentiment parfaitement légitime, mais les Jeux Olympiques pas plus que n'importe quelle compétition sportive — ne permettent d'indiquer qu'un système politique est supérieur à un autre, ou qu'une nation est supérieure à une autre. Un des buts des Jeux est de créer une entente et un esprit de bonne volonté dans le monde entier. Tous les efforts que l'on entreprendrait pour dresser une nation contre une autre, de quelque manière que ce soit, doivent être sévèrement blâmés. »

Le Mouvement Olympique cherche à établir et à développer l'amitié entre tous les peuples de la terre. Aussi le Comité International Olympique s'insurge-t-il contre toute tentative d'utiliser les Jeux dans un but politique, ou de dresser un pays contre un autre pays.

Nous espérons que vous ferez tout ce qui est en votre pouvoir pour empêcher la publication des tables de points qui, comme nous l'avons dit plus haut, n'ont aucune valeur.

## Melbourne sera prêt pour les Jeux de la XVI<sup>e</sup> Olympiade

a déclaré le Premier Ministre d'Australie

L'assurance que les Jeux de la XVI<sup>e</sup> Olympiade seront organisés selon les plus nobles traditions du passé a été donnée par M. Robert G. Menzies, Premier Ministre d'Australie, le 22 novembre dernier, lorsqu'en sa qualité de président de ces Jeux il s'exprima en ces termes :

« Dans une année jour pour jour, le Duc d'Edimbourg déclarera ouverts les Jeux de la XVI<sup>e</sup> Olympiade à Melbourne, onzième ville des temps modernes à présenter le plus grand festival mondial des sports.

» Au nom du peuple australien j'adresse un salut très cordial aux sportifs de tous les pays. Nous sommes impatientes de vous avoir parmi nous afin de célébrer ensemble cette Olympiade.

» A la lin de votre voyage vous vous trouverez parmi une population hospitalière qui, pendant plus d'un demi-siècle, a été l'une des plus enthousiastes en faveur du Mouvement Olympique. L'étendard aux cinq anneaux va être arboré dans un continent nouveau et une ville nouvelle.

» Le Comité International Olympique a fait preuve d'une grande largesse de vue en choisissant Melbourne comme siège des prochains Jeux. Tous les Jeux précédents furent célébrés en Europe ou aux Etats-Unis ; mais le Mouvement Olympique est devenu une force mondiale englobant 87 nations, Il appartient aussi bien à cette partie de l'hémisphère qu'à l'autre. Le fait de situer les Jeux dans cette région démontre le véritable caractère international des Olympiades et attirera à elles des millions de nouveaux adeptes parmi les nations de l'ouest du Pacifique. Pour les Australiens tout spécialement, ce sera une occasion exceptionnelle d'assister à un festival olympique vieux de 2700 ans. Peu d'entre nous auront à nouveau cette chance. Il est certain que les Jeux Olympiques ne se dérouleront plus ici au cours de ce siècle ; au moins 25 autres villes attendent leur tour.

» Tonte la nation australienne soutient Melbourne dans ses préparatifs. Notre engagement envers le Comité International Olympique sera respecté. Personne ne doit douter

de la façon avec laquelle Melbourne organisera les Jeux. L'année qui nous en sépare nous permet largement d'achever les travaux.

» Le monde olympique peut être assuré que

Melbourne sera prêt et que les Jeux seront organisés conformément à l'esprit qui n'a cessé de régner dans les villes chargées des organisations précédentes. »

## **Echos des Jeux de la XVI<sup>e</sup> Olympiade, Melbourne 1956**

### **Les médailles commémoratives**

Cette médaille sera remise à 11 500 personnes à Melbourne, soit aux athlètes ainsi qu'à toute personne ayant en une occupation dans l'organisation des Jeux. Un nombre équivalent de médailles a donc été commandé à la firme K. G. Luke (Australasia) Ltd. à Melbourne.

Les premiers exemplaires seront remis au Duc d'Edimbourg qui procédera à l'ouverture officielle des Jeux, à M. R.-G. Menzies, président des Jeux ainsi qu'à M. Avery Brundage, président du Comité International Olympique. Les officiels étrangers et indigènes, les membres des différents comités ainsi que les coureurs ayant pris part à la course-relais pour le transport de la flamme olympique la recevront également.

L'artiste ayant établi le projet de cette médaille est le sculpteur hongrois (né à Melbourne) M. Andor Meszaros. La médaille représente le défilé des athlètes au stade avec le porteur du drapeau olympique en tête. L'avers porte les armoiries de la Ville de Melbourne avec les 5 anneaux olympiques.

### **Accessoires pour la lutte, la gymnastique et l'escrime**

Les paillassons utilisés pour la lutte ont été commandés en Suède, tandis que les engins de gymnastique sont de provenance suisse. L'équipement électrique qui sera utilisé pour l'escrime est un don du Comité Olympique Italien.

### **Les femmes-chauffeurs conduiront les officiels étrangers**

Des centaines de femmes se sont inscrites pour conduire les voitures des officiels qui se rendront aux Jeux. Le jour même de l'appel fait par le Comité d'Organisation, 350 volontaires se sont inscrites ; ce nombre cependant ne suffit pas et d'autres inscriptions sont demandées ; elles proviennent de toutes les parties d'Australie. Les voitures ont été mises gratuitement à la disposition du comité par les fabricants d'autos on par leurs représentants.

## **Les athlètes de Grande-Bretagne à Melbourne**

### **75 000 livres... tel est le but**

La Grande-Bretagne, ainsi qu'il en est de certaines autres nations, ne reçoit aucune aide gouvernementale pour l'expédition olympique de 1956. Pour cette raison le Comité Olympique Anglais se doit de faire un appel de fonds auprès de ses concitoyens. C'est ce qu'a confirmé le duc d'Edimbourg, hôte d'honneur au dîner du jubilé du Comité Olympique de Grande-Bretagne qui s'est tenu à la fin de 1955 à Londres. Le duc, qui inaugurera les Jeux à Melbourne, a déclaré à cette occasion : « L'équipe que nous désirons envoyer doit être composée d'amateurs et non de fonctionnaires temporaires. » En d'autres termes il manifesta son désaccord envers ceux qui pensent que le Gouvernement devrait accorder son appui. Lord Burghley, président du Comité Olympique Britannique, ajouta que 75 000 livres étaient nécessaires pour envoyer une équipe représentative à Melbourne. Il rappela aussi que le comité devait faire face à de substantielles dépenses pour l'envoi d'équipes aux VII<sup>es</sup> Jeux Olympiques d'Hiver à Cortina d'Ampezzo ainsi qu'aux épreuves équestres olympiques qui se dérouleront à Stockholm en juin. L'objectif est donc de

75,000 livres, somme qui doit être souscrite et par quel moyen ?

Un comité d'appel vient d'être formé sous la présidence du duc de Beaufort assisté du lieutenant-général Sir Frederik Browning et Lord Burghley. Ce comité comprend les représentants des intérêts industriels, commerciaux et financiers de Grande-Bretagne qui promirent leur appui. Cependant, souligna Lord Burghley, les modestes contributions de l'homme de la rue seront tout aussi bienvenues que celles des industriels en question. Des comités locaux ont été formés en Ecosse, au Pays de Galles et en Irlande du Nord. 100,000 lettres d'appel ont été expédiées et de nombreuses manifestations seront organisées dans le courant de l'année. Le Comité Olympique Anglais fera tout ce qui est en son pouvoir pour inscrire une équipe représentative qui soit digne de son pays. L'Association anglaise accordera la priorité aux athlètes avant de raisonnables chances de se classer dans les six premiers de leur épreuve. Pour l'instant la collecte en faveur de la participation anglaise bat son plein.